KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1209/98,

annettu 10 päivänä kesäkuuta 1998,

Yhdistyneen kuningaskunnan hallussaan pitämän naudanlihan myynnistä puolustusvoimille ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2634/97 ([2]), ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

interventiotoimenpiteiden soveltaminen naudanliha-alalla on johtanut varastojen kertymiseen; varastoinnin liiallisen pitkittymisen välttämiseksi osa näistä varastoista olisi myytävä,

interventionaudanlihan siirtoja rajoitetaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa 16 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/256/EY ([3]) mukaisesti; sopiva ostaja olisi tämän vuoksi löydettävä kyseisestä jäsenvaltiosta; puolustusvoimat ja sen palveluksessa oleva muu henkilökunta ovat yksi tällainen ostaja,

puolustusvoimille suuntautuvassa myynnissä on noudatettava komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ([5]), ja erityisesti sen I ja III osastossa sekä asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96 ([7]), ja erityisesti sen II osastossa vahvistettuja sääntöjä tietyin poikkeuksin, jotka johtuvat kyseisten tuotteiden erityisestä käyttötarkoituksesta,

varastojen järkevän käytön varmistamiseksi interventioelimen olisi ensisijaisesti myytävä varastoissa pisimpään olleet lihat,

olisi vahvistettava säännökset siltä varalta, että tuotteet ostaa edunsaajien puolesta toimiva valtuutettu edustaja, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelin saa myydä varastoissaan olevaa luutonta naudanlihaa Yhdistyneen kuningaskunnan puolustusvoimille Yhdistyneen kuningaskunnan puolustusvoimien ja sen palveluksessa olevan muun henkilökunnan käyttöön, sanotun kuitenkaan rajoittamatta päätöksen 98/256/EY soveltamista.

2. Yksityiskohtaiset tiedot tuotteista ja niiden myyntihinnasta annetaan liitteessä I.

3. Tässä asetuksessa 'muulla palveluksessa olevalla henkilökunnalla' tarkoitetaan Yhdistyneen kuningaskunnan puolustusvoimien palveluksessa olevaa siviilihenkilöstöä ja sotilaskohteissa vierailevia henkilöitä.

4. Myynti tapahtuu asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ja erityisesti sen I ja III osaston sekä tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

5. Kunkin liitteessä I mainitun tuotteen osalta kyseisten interventioelinten on myytävä ensisijaisesti varastossa pisimpään olleet lihat.

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, myyntiilmoituksista ei saa käydä ilmi, missä varastossa tai varastoissa lihaa pidetään.

2 artikla

1. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ostaja voi kirjallisesti antaa ostamiensa tuotteiden toimituksen vastaanottamisen edustajan tehtäväksi. Tässä tapauksessa edustaja esittää edustamansa ostajan ostopyynnöt yhdessä edellä tarkoitetun kirjallisen toimeksiannon kanssa.

2. Edellä olevissa kohdissa tarkoitettujen ostajien ja edustajien on saatettava ajan tasalle kirjanpito, josta voidaan todeta tuotteiden saapuneen sotilaskohteeseen ja varmistaa erityisesti ostettujen ja jalostettujen tuotteiden määrien vastaavuus.

3 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti vapautetut naudanlihalaatikot on merkittävä selkeästi lähtemättömin kirjaimin seuraavasti:

"Intervention beef sold to the armed forces".

2. Toimivaltainen viranomainen voi ostajan pyynnöstä antaa luvan naudanlihan ensimmäisen asteen jalostukseen ja uudelleenpakkaukseen jossain muualla kuin sotilaskohteessa edellyttäen, että asianomaisia toimia valvotaan tarvittavalla tavalla.

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24
([2]) EYVL L 356, 31.12.1997, s. 13
([3]) EYVL L 113, 15.4.1998, s. 32
([4]) EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12
([5]) EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39
([6]) EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17
([7]) EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13

Tällöin uudelleenpakatut laatikot on merkittävä 1 kohdassa mainitulla tavalla.

4 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus on 12 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 3 kohdassa vahvistettujen vaatimusten lisäksi perusedellytyksenä on myös naudanlihan toimitus sotilaskohteeseen.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	— Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	— Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	— Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	— Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	— Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	— Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23. 12. 1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteitä V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50